

COOL HEAD® ❄️

**OPZETKOELVITRINE
REFRIGERATED COUNTER
VITRINE RÉFRIGÉRÉE
KÜHL AUFSATZVITRINE**

model: *712.010 - *712.012 - *712.021 - *712.022

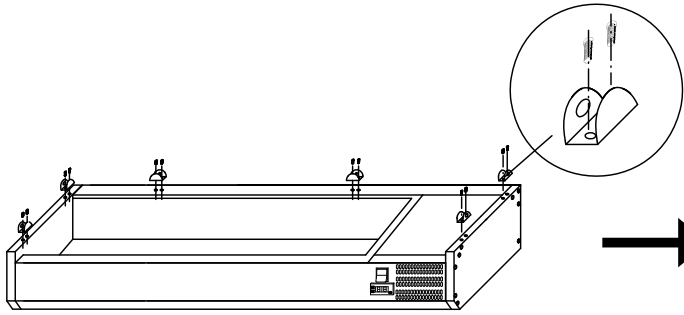
MET RVS KLAPDEKSEL/WIH STAINLESS STEEL LIFT-UP LID/AVEC COUVERCLE INOX/MIT DECKEL AUS CNS

model: *712.015 - *712.017 - *712.025 - *712.027

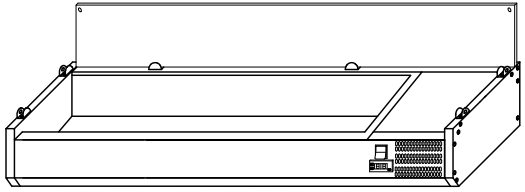


- Ⓝ **Gebbruiksaanwijzing**
- ⓔ **Users manual**
- ⓕ **Mode d' emploi**
- ⓓ **Bedienungsanleitung**

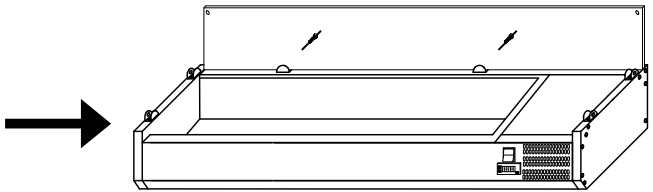




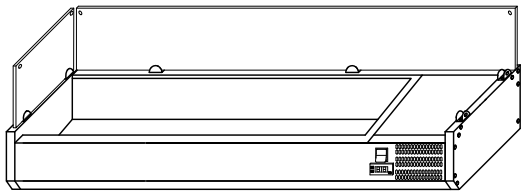
1



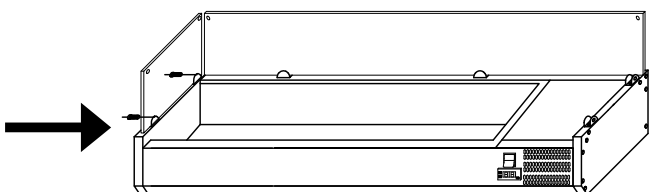
2



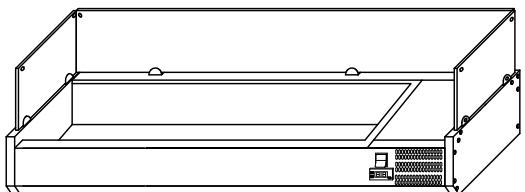
3



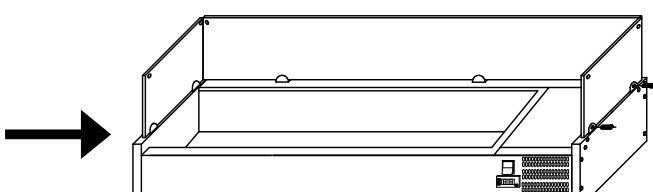
4



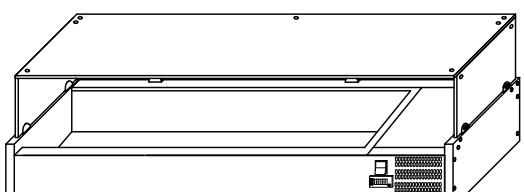
5



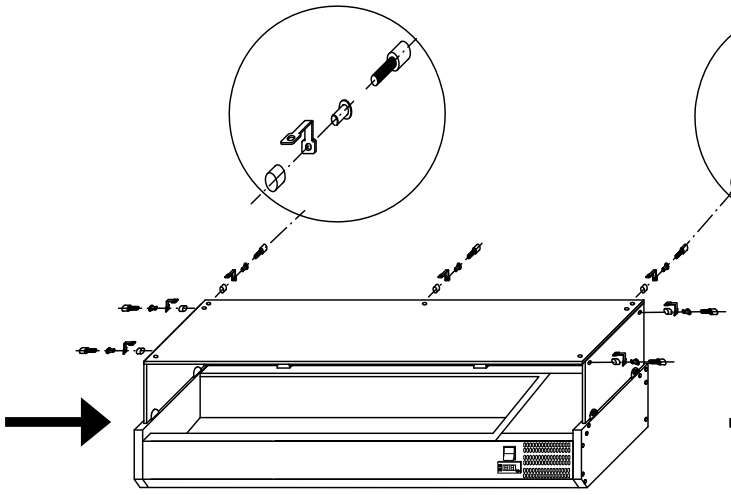
6



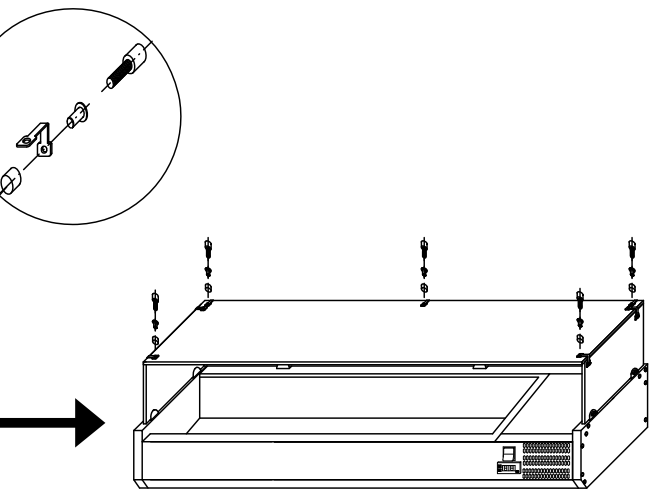
7



8



9



10

EN

Veiligheidstips

- Plaats op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Installatie en eventuele reparatie moeten door een servicetechnicus/ vaktechnicus uitgevoerd worden. Verwijder nooit zelf componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingnormen
 - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit product NIET gebruiken voor de berging van medische producten.
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals b.v. verwarmingsapparaten, ijsmakers, etc.).
- NIET op de kastbasis, lades en deuren staan of als ondersteuning gebruiken.
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Flessen met een hoog alcoholpercentage moeten goed worden afgesloten en verticaal in de koelkast worden bewaard.
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product aan de astbasis vervoeren.
- Alvorens dit product te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van u product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- koelkast of vrieskast
- Glazen bovenpaneel
- Glazen achterpaneel
- Glazen zijpanelen x 2
- Handleiding
- Tussendelen x 6
- Boutunit x 14
- Beugels x 7
- Fixeerschroeven x 7
- Schroeven x 12
- Pluggen x 14
- Gastronorm aanpasbare stang
- Verstelbare poten x 4

Wij zijn trots op onze product, kwaliteit en dienstverlening en waarborgen dat de inhoud van deze verpakking op het moment van verpakken volledig functioneel en vrij van schade is. Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met u dealer.

Installatie

Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bijtwijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het product uit de verpakking. zorg ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervlakken heeft verwijderd.
2. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 20cm aan te houden tussen dit product en muren of andere objecten. Vergroot deze afstand indien het object een warmtebron is.

Opmerking: Voor het eerste gebruik van dit product dient u de lades en de binnenzijde met water en zeep te reinigen. Nivelleer het product door de verstelbare poten aan te passen.

Plaatsen van de glaspanelen

1. Schroef de tussendelen vast aan de rand van het product.

Opmerking: zorg dat het gat in het tussendeel voor de fixeerschroeven naar binnen is gericht.

2. Schuif de twee zijpanelen in de tussendelen met de gaten in het glas naar boven gericht.

Opmerking: zorg dat het schroefgat dat het meest ver weg van de rand van het paneel zit naar de achterzijde van het apparaat gaat.

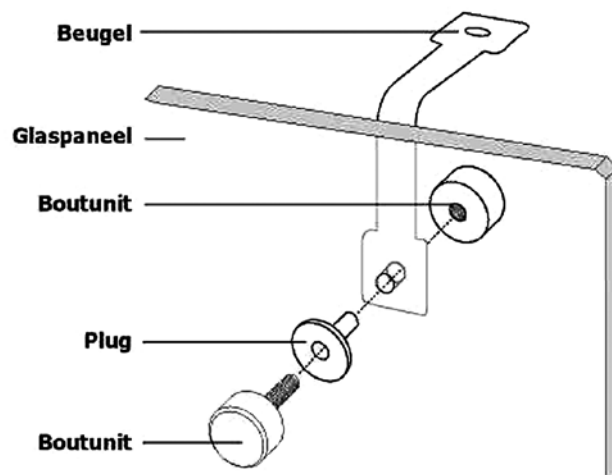
3. Schroef een fixeerschroef in elk van de tussendelen om de panelen te bevestigen.

Opmerking: zorg dat het zachte uiteinde van de fixeerschroef in contact staat met het glas.

4. Schuif het achterpaneel in de tussendelen met de gaten in het glas naar boven gericht.
5. Schroef een fixeerschroef in elk van de tussendelen om het paneel te bevestigen.
6. Schuif één plastic plug in elk van de gaten.
7. Schroef de beugels met behulp van de boutunits vast aan de binnenzijde van elk paneel.

Opmerking: zorg dat het kortste uiteinde van het boutunit aan de buitenkant van de panelen zit

8. Plaats het toppaneel in de beugels en zorg dat alle gaten één lijn vormen
9. Plaats de pluggen en bevestig het toppaneel aan de beugels met behulp van de boutunits.



Bediening

Opslag van levensmiddelen

Volg de volgende aanwijzingen voor de beste resultaten:

- Bewaar uitsluitend levensmiddelen in het product wanneer het product de juiste gebruikstemperatuur heeft bereikt.
- zorg dat alle gastronorm bakken altijd vol zijn, zelfs wanneer de gastronorms niet in gebruik of leeg zijn. Lege bakken zullen de efficiëntie van het product aanzienlijk verminderen.
- Nooit de interne ventilatoren in het product blokeren.

Inschakelen

1. Controleer of stroomschakelaar in de positie (O) staat en de stekker in het stopcontact zit.
2. Zet de Power (Stroom) (I) aan. De actuele interne temperatuur van het product wordt eergegeven.

Handmatig ontdooien

Het product zal om de zes uur een automatische ontdooicyclus draaien

Opmerking: de cyclus gaat in wanneer het product voor het eerst wordt opgestart

Voor de handmatige ontdooiing van het product:

1. De DEFROST (ontdooier) knop indrukken en gedurende 5 seconden ingedrukt houden.
2. De ontdooicyclus start onmiddellijk en het DEFROST (ontdooier) LED licht op. Het ontdooiproces duurt maximaal 30 minuten.

Opmerking: Het starten van een handmatig ontdooiproces zorgt tevens voor een automatische RESET van de timer van de ontdooier.

Het volgende automatische ontdooiproces start zes uur ná beëindiging van de handmatige ontdooiing.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Reinig zo vaak mogelijk de binnen kant van het product.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Reinig de deurafdichting uitsluitend met water.
- Na reiniging altijd droogmaken.
- Het voor reiniging gebruikte water mag niet door het afvoergat naar de verdampingspan stromen.
- Ga voorzichtig te er bij het reinigen van de achterzijde van het product.
Scherpe randen kunnen snijwonden veroorzaken.
- Eventuele reparaties moeten door een technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

Reiniging van de condensor

De periodieke reiniging van de condensor kan de technische levensduur van het product verlengen.

Het is de aanbeveling van POLAR om de reiniging van de condensor door een technicus of een vaktechnicus te laten uitvoeren.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van u product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een technicus of een va technicus omen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een technicus of een vaktechnicus komen
Het product staat aan maar de temperatuur is te hoog/laag	Condensor wordt geblokkeerd door stof	Laat een technicus of een vaktechnicus komen
	Het product bevindt zich in de nabijheid van een warmtebron of de luchtstroom naar de condensor wordt onderbroken	Verplaats de koelkast naar een geschiktere locatie
	Omgevingstemperatuur is te hoog	Verbeter de ventilatie of verplaats het product naar een koelere locatie
	Ongeschikte levensmiddelen worden in het product bewaard	Verwijder alle overbodige warme levensmiddelen of deblokkeer de ventilator
	Het product wordt overbelast	Verminder de hoeveelheid opgeslagen voedsel in het product
Het product maakt ongebruikelijk veel lawaai	De druppellade stroomt over	Leeg de druppellade (indien nodig)
	U heeft de veiligheidsband niet verwijderd	Verwijder de veiligheidsband
	Moer/schroef los	Alle moeren en schroeven controleren en aandraaien

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Temperatuurbereik	Inhoud (liters)	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
VRX1200/330	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	5 x Container GN ¼	430 x 1200 x 335	25
VRX1400/330	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	6 x Container GN ¼	430 x 1400 x 335	27
VRX1500/330	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	7 x Container GN ¼	430 x 1500 x 335	29
VRX1600/330	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	7 x Container GN ¼	430 x 1600 x 335	30
VRX1800/330	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	8 x Container GN ¼	430 x 1200 x 335	32
VRX2000/330	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	10 x Container GN ¼	430 x 1200 x 335	34
VRX1200/380	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	4 x Container GN 1/3	430 x 1200 x 395	28
VRX1400/380	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	6 x Container GN 1/3	430 x 1200 x 395	30
VRX1500/380	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	6 x Container GN 1/3	430 x 1400 x 395	31
VRX1600/380	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	7 x Container GN 1/3	430 x 1500 x 395	32
VRX1800/380	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	8 x Container GN 1/3	430 x 1600 x 395	34
VRX2000/380	230V/50Hz	250W	1,1A	2°C ~ 10°C	9 x Container GN 1/3	430 x 1200 x 395	36

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten. De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroom kabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraal kabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aarde kabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat geaard circuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven worden verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg u plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van u apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingapparaten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen u informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

Productconformiteit

De onderdelen van producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this product. Like all VRX models, this product has also been developed on the basis the latest technology and produced using reliable and modern electrical components.

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.

TABLE OF CONTENTS

Safety tips.....	2~4
Installation.....	4~6
Operation.....	6~8
Cleaning, care & maintenance.....	9
Circuit diagram.....	9
Technical data.....	10
Troubleshooting.....	11
Warranty.....	11

SAFETY TIPS



Important: For your safety read the manual carefully before installing or using this product.

Save this manual for future reference.

Position on a flat, stable surface.

A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.

SAFETY TIPS

Consult Local and National Standards to comply with the following:

1. Health and Safety at Work Legislation.
2. Fire Precautions.
3. IEE Wiring Regulations.
4. Building Regulations.
5. The appliance is intended for commercial use.
6. DO NOT use the appliance outside.
7. DO NOT attempt to service the item yourself.
8. DO NOT use damaged appliances. If you are in any doubt, consult service agent.
9. DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.), unless they are of the type recommended by the manufacturer.
10. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
11. DO NOT use mechanical device or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
12. DO NOT damage the refrigerant circuit.
13. DO NOT stand or support yourself on the appliance or glass panel.
14. DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components. Clean immediately if contact occurs.
15. DO NOT place combustible, explosive or volatile articles, corrosive acid or alkali, or liquids into the unit.
16. DO NOT use this appliance to store medical supplies.
17. DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
18. DO NOT allow children to play with the packaging, and destroy plastic bags safely.
19. Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
20. Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SAFETY TIPS

22. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
23. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
24. For indoor use only. Not suitable for installation in an area where a water jet could be used. Must not be cleaned by a water jet.
25. To guarantee safe operation, ensure that the appliance is set up and connected as described in the instruction manual.
26. Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department.
27. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

INSTALLATION

- Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces. To prevent injury or damage to the unit, the appliance should be unpacked and set up by two people.
- Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.
- Level the appliance by adjusting the screw feet. It should be placed on a level solid floor or base to reduce the vibration and noise.
- The temperature in the place where the showcase is located must be between 10 and 32°C (Climatic Class 4). Avoid locating it in direct sunlight or near heat source such as an oven or a radiator.
- Please make sure the appliance is properly ventilated.
- Power supply and voltage at the operating point must comply with the details on the rating label. The plug must be accessible after installation.
- Correctly connect and disconnect the plug. When inserting the plug ensure it is fully inserted. When pulling out the plug grip the plug body. Never pull the supply cord directly.
- If the showcase is to be shut down for long period, switch it off and disconnect the plug from socket outlet. Clean the appliance and leave the lid open to prevent odor.
- **Important! For your personal safety, this appliance must be properly grounded.** This appliance is equipped with a cord having a grounding (earthing) wire with a grounding (earthed) plug. The plug must be inserted into an outlet that is properly grounded and installed. Consult a qualified electrician or service center if you do not completely understand the grounding instructions. If doubt exists as to whether the appliance is properly grounded, have a qualified electrician check the circuit to make sure the outlet is properly grounded.
- If the cable does not reach the nearest socket, either rearrange your store layout or ask a qualified electrician to fix a new socket.
- If power is cut off, wait for at least 3 minutes before restart the unit to avoid damaging the compressor.

Fit Glass Panels



ATTENTION: RISK OF BREAKAGE OF THE GLASS PANEL.

Note: Ensure the hole in the collar for the grub screw faces inwards.

Note: Ensure the screw hole furthest from the edge of the panel goes to the back of the appliance.

Note: Ensure the soft end of the grub screw is the end making contact with the glass.

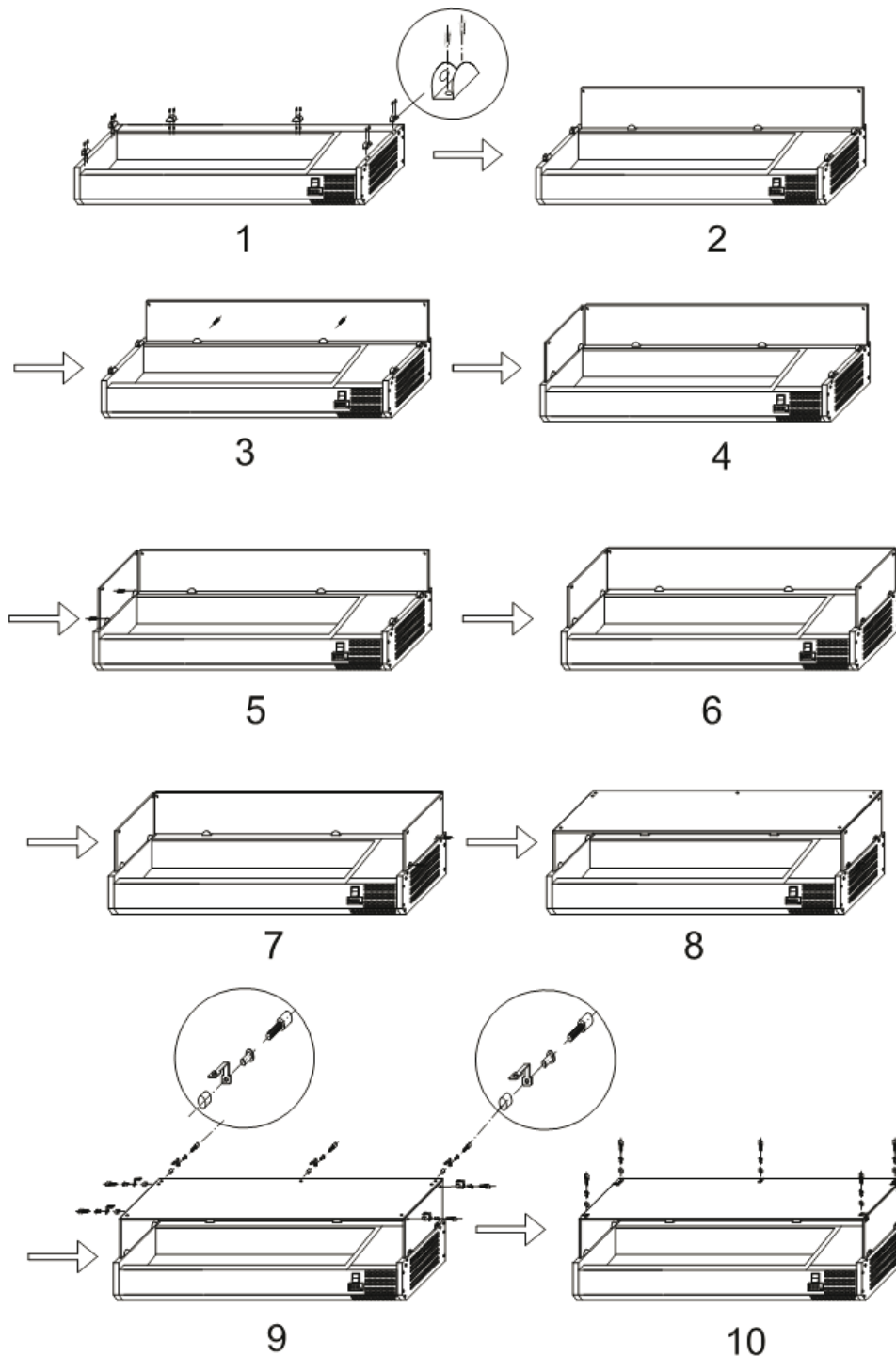
Note: Ensure the short end of the bolt assembly is on the outside of the panels.

Note: The glass panel must not be used as shelf.

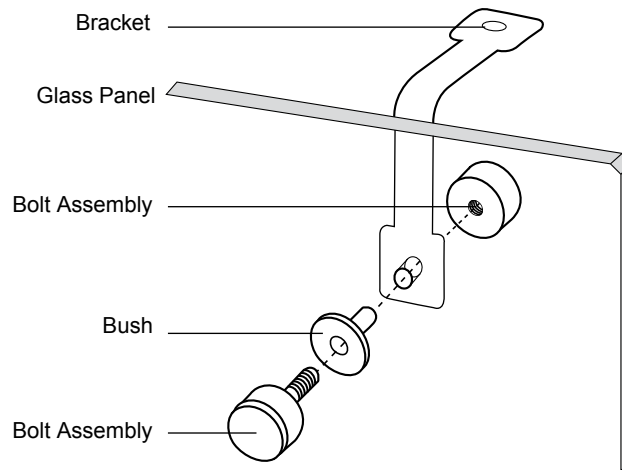
INSTALLATION

- Unpack the wooden/carton box carefully; it's recommended to do this work with two people.
- Screw the collars to the rim of the appliance.
- Slot the two side panels into the collars, with the holes in the glass at the top.
- Screw a grub screw into each collar to secure the panels.
- Slot the rear panel into the collars, with the holes in the glass at the top.
- Screw a grub screw into each collar to secure the panel.
- Slot the plastic bushes into each of the holes.
- Screw the brackets to the inside of each panel using the bolt assemblies.
- Place the top panel onto the brackets, ensuring all holes line up.
- Insert the bush and attach the top panel to the brackets with the bolt assemblies.

Glass Panel Assembly Guide



INSTALLATION




OPERATION

Storing food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Ensure GN container bays are full at all times, even if the GN containers are unused or empty. Empty bays will greatly reduce efficiency of the appliance.
- Always close the door, lid or drawer when not in use.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors/drawers for prolonged periods of time.
- The maximum load for a shelf/drawer is 20 kg.
- The food must be put into container before placed into cabinet or on the shelf. Food must not be placed into food cabinet directly.
- When wet food/vegetable is put in the Saladette, it's normal that ice (snow) appears on the surface.

Turn on

- Close the door/lid/drawer of the appliance.
- Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
- Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.
- The  on the control panel will flash for 3-min to indicate a delay between the motor compressor being stopped and then restarted.

Open/close the lid or drawer

WARNING: The sliding lid does not have a locking mechanism. Always make sure that the lid is in the 'half-open' position before opening.

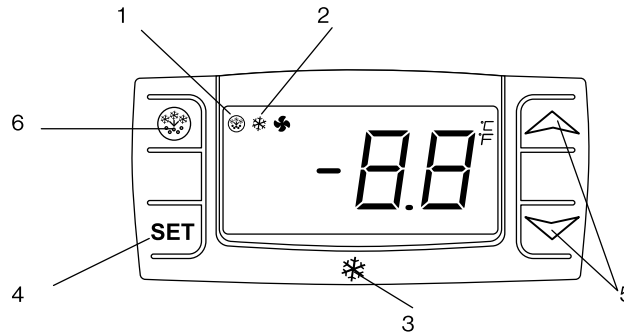
WARNING: Do not pull the drawer out of its full open position to avoid any hurt.

The lid of the GSA is multi-positional:

- With the lid closed, slide the panel back into the half open position. This allows partial access to the GN container trays.
- Lift the lid up and back so the hinge settles into the support slot.
- Lift the lid up and completely back so the GN container trays are completely exposed.

Temperature setting and control

The front panel of the thermostat



1. Defrosting light
2. Compressor operation light
3. Digital thermostat
4. Programming key (Service agent only)
5. Temperature modification keys
6. Manual defrost

How to see the set point

- Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed;
- Push and immediately release the **SET** key or wait about 15s to return to normal visualisation.

How to change the set point


- Push the **SET** key for more than 2 seconds to change the set point value;
- The value of the set point will be displayed and the "°C" starts blinking;
- To change the set value push the „^" (up) or „v" (down) arrows within 10s.
- To memorise the new set point value push the SET key again or wait 10s.

Manual defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every 12 hours.

Note: The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

- Press and hold the **DEFROST**  button for 5 seconds.
- The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates. The defrost will last 20 minutes.

Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 12 hours after the manual defrost has finished.

The front panel of the thermostat



1. Compressor operation light
2. Defrosting light
3. Energy saving light
4. Stand-by light
5. Programming key (service agent only)
6. Machine On/Stand-by (keep pushed)
7. Manual defrost (keep pushed)

How to unlock the keyboard («Loc» message)

- Push any button for more than 2s, «UnL» message will appear and the keyboard will be unlocked.

Note: for safety reasons the keyboard locks automatically after 30s of keys inactivity.
To execute any operation, please unlock the keyboard first.

How to see and modify the set point

- Push and immediately release the **SET** key, the set point will be showed and starts blinking;
- To change the set value push \wedge or \vee arrows within 20s.
- To memorize the new set point value push the **SET** key again or wait 20s.

Manual defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every 12 hours.

Note: the cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

- Press and hold the DEFROST \wedge button for 3s;
- The defrost cycle will start immediately and the LED illuminates. The defrost will last 20 minutes.

Note: starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer. The next automatic defrost will start 12 hours after the manual defrost has finished.

How to turn the machine in ON / STAND-BY status

- Press and hold the ⏻ key for 4s, the machine will turn from ON to STAND-BY status and vice-versa. During the button hold the ⏻ LED will blink to show status changing.

Routine Maintenance

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.

- Clean the enclosure and interior of the appliance as often as possible.
- Wipe the unit with moist cloth. Never allow the switch, control panel, cable or plug to get wet.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues. Use only mild soapy water.
- Ensure that no cleaning water penetrates into the electrical components.
- Must not be cleaned by a water jet.
- Always wipe dry after cleaning with soft cloth.
- Take care when cleaning the rear of the appliance.
- An agent or qualified technician must carry out repairs if required.
- If the appliance is to be left inactive for long periods, unplug the appliance after having turned the switch to OFF position, empty the refrigerating compartment and clean thoroughly.

Special Maintenance

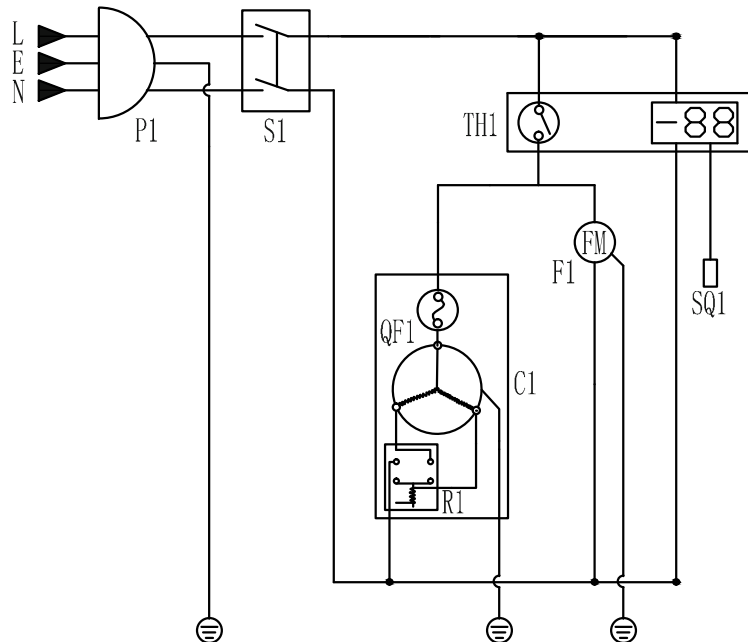
The instructions given in the following paragraph are for **SKILLED PERSON**.

Periodic Operations

- Periodically clean the condenser using suitable tools (vacuum cleaner or soft brushes)
- Check that the electrical connections are not loose.
- Check that the thermostat and the sensor are in proper working order.
- Recommend that an agent or qualified technician clean the condenser.

CIRCUIT DIAGRAM

P1	POWER PLUG
S1	MAIN SWITCH
TH1	HEATER SWITCH
C1	COMPRESSOR
QF1	OVERLOAD
R1	RELAY
F1	CONDENSER FAN
SQ1	TEMPERATURE PROBE



TECHNICAL DATA

MODEL	VOLTAGE V/Hz	CLIMATE CLASS	TEMP. RANGE °C	REFRIGERANT	REFRIGERANT CHARGE g	POWER W	CURRENT A	CAPACITY	DIMENSION mm (WxDxH)	WEIGHT Kg
VRX1000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	34
VRX1000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	37
VRX1200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	39
VRX1200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	43
VRX1300/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	41
VRX1300/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	45
VRX1400/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	42
VRX1400/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	46.5
VRX1500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	47
VRX1500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	48
VRX1600/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	47
VRX1600/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	51
VRX1800/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	48
VRX1800/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	51
VRX1900/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	51.5
VRX1900/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	55.5
VRX2000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	53.5
VRX2000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	57.5
VRX2200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	55
VRX2200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	59
VRX2500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x395x225	59
VRX2500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	62
VRX1000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	26
VRX1000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	29
VRX1200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	30
VRX1200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	34
VRX1300/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	31
VRX1300/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	34
VRX1400/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	31.5
VRX1400/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	36.5
VRX1500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	31.5
VRX1500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	37
VRX1600/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	36
VRX1600/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	39
VRX1800/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	34
VRX1800/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	41
VRX1900/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	38
VRX1900/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	42.5
VRX2000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	40
VRX2000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	43
VRX2200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	40.5
VRX2200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	41
VRX2500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x335x225	45
VRX2500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	47



CAUTION: RISK OF FIRE AND EXPLOSION WITH FLAMMABLE REFRIGERANT R600a.



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres(if available).



TROUBLESHOOTING

If your appliance develops a fault, please check the following table.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse (GB)
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/ low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified technician
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is unusually loud	Loose nut/ screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

EN

WARRANTY

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

- In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
- Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Wie alle Erzeugnisse von wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und moderner elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.

Besten Dank!

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise.....	12~14
Montage.....	14~16
Betrieb.....	16~18
Reinigung / pflege & wartung.....	19
Schaltplan.....	19
Technische daten.....	20
Fehlerbehandlung.....	21
Gewährleistung.....	21

SICHERHEITSHINWEISE



WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer persönlichen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf, um zukünftig darauf zurückgreifen zu können.

Der Aufstellungsort des Gerätes muss eben und stabil sein.

Die Montage und mögliche Reparaturarbeiten müssen von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Entfernen Sie niemals eigenhändig Bedienelemente oder andere Geräteteile.

SICHERHEITSHINWEISE

In den folgenden Punkten muss das Gerät die landesüblichen Vorschriften erfüllen:

1. Gesundheits- und Sicherheitsstandards am Arbeitsplatz.
2. Brandschutzbestimmungen.
3. IEE – Vorschriften für elektrische Leitungen.
4. Bauordnung.
5. Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch konzipiert.
6. Verwenden Sie das Gerät **NICHT** im Freien.
7. Führen Sie **NIEMALS** eigenhändig Wartungsarbeiten an diesem Gerät durch.
8. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn es Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Kundendienst.
9. Verwenden Sie unter keinen Umständen weitere elektrische Geräte im Inneren dieses Gerätes (z.B. Heizgeräte, Eishersteller (es sei denn diese sind vom Hersteller ausdrücklich erlaubt)).
10. Achten Sie darauf, dass Ventilatorenöffnungen, in der Gerätefassung oder eingebaut, nicht blockiert werden.
11. Versuchen Sie unter keinen Umständen mechanisch oder mit einem anderen Hilfsmittel den Abtauvorgang zu beschleunigen (es sei denn dies wurde vom Hersteller ausdrücklich genehmigt).
12. Beschädigen Sie **NIEMALS** den Kältekreislauf des Gerätes.
13. Stellen Sie sich **NICHT** auf das Gerät oder eine Glasplatte und halten Sie sich **NICHT** daran fest.
14. Achten Sie darauf, dass Plastikkomponenten **NICHT** mit Ölen oder Fetten in Kontakt kommen. Reinigen Sie diese umgehend, sollte dies der Fall sein.
15. Legen Sie **NIEMALS** brennbare, explosive oder flüchtig werdende Gegenstände, Ätzmittel, Alkali oder andere Flüssigkeiten in das Gerät.
16. Lagern Sie in diesem Gerät unter keinen Umständen medizinische Substanzen.
17. Reinigen Sie das Gerät **NIEMALS** mit einem Hochdruckreiniger.
18. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen.
Entsorgen Sie Plastiktüten vorschriftsgemäß.

SICHERHEITSHINWEISE

19. Tragen, lagern und betreiben Sie das Gerät immer in aufrechter Position. Fassen Sie das Gerät zum Tragen immer am Sockel.
20. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie das Gerät grundsätzlich ausschalten und den Netzstecker ziehen.
21. Bei einer Beschädigung des Netzsteckers muss dieser umgehend vom Hersteller, einem ausgewiesenen Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
22. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen sowie nicht von Minderjährigen betrieben werden, es sei denn diese stehen unter Aufsicht oder erhalten Anweisungen von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person.
23. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
24. Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haus konzipiert. Es darf nicht in der Nähe von einem Wasserstrahl aufgestellt werden und unter keinen Umständen mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.
25. Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten muss dieses wie in dieser Anleitung beschrieben montiert und angeschlossen werden.
26. Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgeführt werden.
27. In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

MONTAGE

- Packen Sie das Gerät aus. Entfernen Sie Kunststoffschutzfolien und Schutzschichten vollständig von allen Oberflächen. Um Verletzungen zu vermeiden und Beschädigungen des Gerätes vorzubeugen, sollte dieses von zwei Personen ausgepackt und montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät mit einem Sicherheitsabstand von 20cm (7 Inch) von einer Wand oder von anderen Gegenständen entfernt aufstellen, um ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten. Vergrößern Sie den Sicherheitsabstand falls der angrenzende Gegenstand eine Wärmequelle besitzt.
- Richten Sie das Gerät durch Justieren der Schraubfüsse aus. Zur Vermeidung von Vibration und Geräuschentwicklung sollte das Gerät auf ebenem, festem Untergrund oder auf einem speziellen Sockel aufgestellt werden.
- Die Umgebungstemperatur am Aufstellort sollte zwischen 10 und 32°C liegen (Klimaklasse: 4). Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. In direkter Nähe sollten sich keine Wärmequellen wie z.B. ein Ofen oder ein Heizgerät befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Gerätes ordnungsgemäß funktioniert.
- Stromzufuhr und Spannungsversorgung müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Die Steckdose muss nach der Installation frei zugänglich sein.
- Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus. Der Netzstecker muss fest in die Steckdose gesteckt werden. Beim Ausstecken halten Sie mit einer Hand die Steckdose und ziehen den Stecker mit der anderen Hand am Netzteil heraus. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel heraus.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät und öffnen Sie Türen und Deckel zur Vermeidung von Geruchsbildung.

MONTAGE

- **Wichtig! Achten Sie zu Ihrer Sicherheit darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist!** Das Kabel dieses Gerätes besitzt eine Erdungsleitung sowie einen Schukostecker. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete und installierte Steckdose. Ziehen Sie einen qualifizierten Elektriker oder Kundendienst zu Rate, falls bei den Erdungsvorschriften Unklarheiten bestehen. Sollten Zweifel zur ordnungsgemäßen Erdung des Gerätes bestehen, lassen Sie den Stromkreislauf von einem qualifizierten Elektriker prüfen.
- Sollte das Netzkabel nicht bis zur nächstgelegenen Steckdose reichen, verändern Sie entweder den Aufstellort oder lassen Sie von einem Elektriker eine Steckdose in der Nähe des Gerätes installieren.
- Warten Sie bei einem Stromausfall mindestens 3 Minuten bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

Montage der Glasplatten

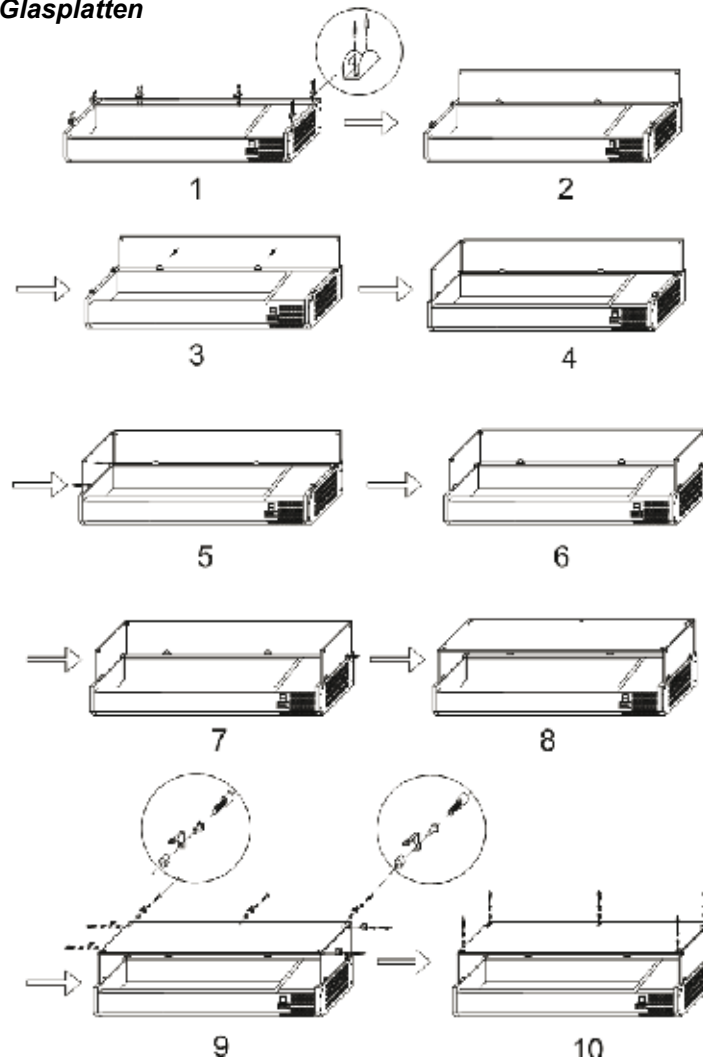


ACHTUNG! GLASPLATTEN SIND ZERBRECHLICH.

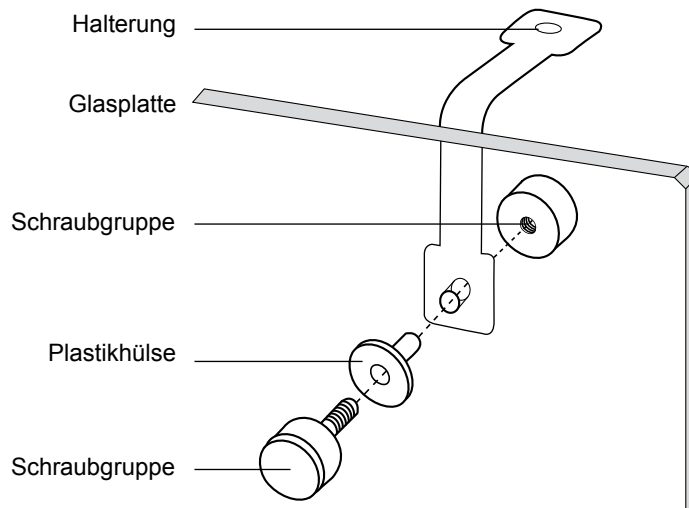
- Anmerkung: Achten Sie darauf, dass die Aufnahmebohrungen für die Gewindestifte an der Manschette nach innen gerichtet sind.
Anmerkung: Die Bohrung, welche am weitesten von der Kante der Glasscheibe entfernt ist muss zur Rückseite des Gerätes ausgerichtet sein.
Anmerkung: Achten Sie darauf, dass nur das weiche Ende der Gewindestifte Kontakt mit den Glasplatten hat.
Achtung: Das stumpfe Ende der Schrauben befindet sich an der Aussenseite der Glasplatte.
Anmerkung: Die Glasplatten dürfen nicht als Ablagen verwendet werden.

- Packen Sie die Holzbox und den Karton vorsichtig aus. Nehmen Sie eine weitere Person zu Hilfe.
- Schrauben Sie die Manschetten an die Ränder des Gerätes.
- Schieben Sie die beiden Seitenglaswände in die Manschetten. Die Aufnahmebohrungen in den Glasscheiben müssen nach oben weisen.
- Schrauben Sie zur Befestigung der Glasplatten einen Gewindestift in jede Manschette.
- Schieben Sie die rückseitigen Glasplatten in die Manschetten. Die Aufnahmebohrungen in den Glasscheiben müssen nach oben weisen.
- Schrauben Sie zur Befestigung der Glasplatten einen Gewindestift in jede Manschette.
- Schieben Sie in jedes Loch eine Plastikhülse.
- Schrauben Sie die Halterung mit Hilfe der Schraubgruppe an das Innere der Glasplatten.
- Legen Sie die obere Glasplatte auf die Halterung und stimmen Sie die Löcher aufeinander ab.
- Stecken Sie in jedes Loch eine Plastikhülse und befestigen Sie die obere Glasplatte mit den Schrauben an den Halterungen.

Montageanleitung der Glasplatten



MONTAGE



BETRIEB

Das Gerät einschalten

- Schließen Sie die Türen/Schubladen des Gerätes.
- Der Netzschalter muss sich in der Position (O) befinden. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie den Netzschalter auf die Position (I). Die gegenwärtige Temperatur im Geräteinneren wird angezeigt.
- Auf dem Bedienfeld blinkt das Symbol für drei Minuten zur Verzögerung zwischen dem Anhalten des Kompressors und einem Neustart.

Öffnen / Schließen des Deckels/der Schublade

Warnung: Der Schiebedeckel besitzt keinen Verriegelungsmechanismus. Der Schiebedeckel muss sich immer in der Position „halboffen“ befinden, bevor Sie den Deckel ganz öffnen.

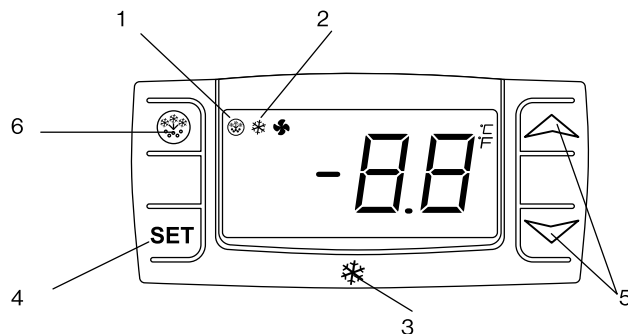
Warnung: Bitte ziehen Sie die Schublade nicht in völliger Position, um Verletzung zu vermeiden.

Der Deckel der Saladette GSA ist mehrfach verstellbar.

- Schieben Sie den geschlossenen Deckel ein wenig zurück in die Position „halb-offen“. Dadurch erhalten Sie teilweise Zugang zu den GN Behältern.
- Öffnen Sie den Deckel nach oben bis das Scharnier in der Führungsnute einrastet.
- Klappen Sie den Deckel vollständig nach hinten bis die GN Behälter komplett zugänglich sind.

Temperatureinstellung und Kontrolle

Das Thermostat



1. Abtauleuchte
2. Kompressorbetriebsleuchte
3. Digitales Thermostat
4. Programmiertaste (nur für Gerätewartung)
5. Tasten zur Temperatureinstellung
6. Manuelles Auftauen

Temperatur ablesen

- Drücken Sie einmal kurz die SET-Taste. Die Temperatur wird angezeigt.
- Drücken Sie die SET-Taste erneut oder warten Sie für 15 Sekunden. Die normale Betriebsanzeige erscheint wieder.

Temperatur verändern


- Halten Sie die SET-Taste für mehr als zwei Sekunden gedrückt um einen neuen Wert einzustellen.
- Der Temperaturwert wird angezeigt und das „°C“ beginnt zu blinken.
- Um den Temperaturwert zu verändern drücken Sie die Pfeile „ \wedge “ (oben) oder „ \vee “ (unten) innerhalb von 10 Sekunden.
- Um den neuen Temperaturwert zu speichern, drücken Sie entweder die SET-Taste oder warten Sie 10 Sekunden.

Manuelles Abtauen

Das Gerät führt alle 12 Stunden automatisch einen Abtauvorgang durch.

Anmerkung: Die Abtauungszeitschaltung beginnt mit der ersten Inbetriebnahme des Gerätes.

Zur manuellen Abtauung gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die ABTAUUNG-Taste  für 5 Sekunden gedrückt.
- Der Abtauvorgang beginnt umgehend und die Abtauungs-LED leuchtet auf. Das Abtauen dauert 20 Minuten.

Anmerkung: Bei einer manuellen Abtauung wird die Abtauungszeitschaltung automatisch auf Null

Temperatureinstellung und Überwachung Die Vorderseite des Thermostates



1. LED Kompressor
2. LED Abtauen
3. LED Energiesparfunktion
4. LED Stand-by
5. Programmiertaste (nur Kundendienst)
6. Maschine /Stand-by (gedrückt halten)
7. Manuelles Abtauen (gedrückt halten)

Sperren/ Entriegeln der Tastatur («Loc» message)

- Drücken Sie eine beliebige Taste länger als zwei Sekunden und die Meldung "UnL" wird angezeigt, um die Tastatur zu entriegeln.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen wird die Tastatur automatisch nach 30s ohne Betätigung der Tasten gesperrt, Für Ausführung aller Operationen bitte entsperren Sie zuerst die Tastatur

Einstellung und Änderung des Setpoints

- Drücken und sofort wieder **SET** loslassen. Der Sollwert wird angezeigt und beginnt zu blinken.
- Um den eingestellten Wert zu ändern, drücken \wedge oder \vee innerhalb 20 sek.
- Zum Speichern der neuen Sollwerte, nochmal bitte **SET** drücken oder abwarten 20 sek.

Manuelles Aktivieren von Abtauen

Das Gerät startet automatisch einen Abtauzyklus alle 12 Stunden.

Hinweis: Der Zyklus beginnt von der Zeit an, zu der das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wurde.

Manuelles Aktivieren von Abtauen:

- Drücken und halten die Taste DEFROST \wedge für 3 sek;
- Der Abtauzyklus wird sofort gestartet und die LED ☼ LED leuchtet. Das Auftauen dauert 20 Minuten

Hinweis: beim Starten eines manuellen Abtauen, setzen Sie bitte auch den automatischen Abtautimer zurück. Der nächste automatische Abtauzyklus wird in 12 Stunden nachdem das manuelle Abtauen abgeschlossen ist, beginnen.

STAND-BY Modus

- Die Taste ⏻ für 4 Sek. gedrückt halten. Das Gerät wird aus dem ON- Modus ins STAND-BY-Modus wechseln und umgekehrt. Während die Taste ⏻ gedrückt gehalten wird, blinkt LED und zeigt die Modusänderung.

REINIGUNG / PFLEGE & WARTUNG

Routinemäßige Wartung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigen Sie das Gehäuse und das Innere des Gerätes so oft wie möglich.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass Schalter, Bedienfeld, Kabel und Netzstecker nicht nass werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese könnten schädliche Rückstände hinterlassen. Verwenden Sie ausschließlich mildes Seifenwasser.
- Achten Sie darauf, dass Reinigungswasser niemals in elektrische Gerätekomponenten dringt.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl.
- Reiben Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen Tuch trocken.
- Reinigen Sie die Geräterückseite vorsichtig.
- Reparaturen müssen von einem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, stellen Sie den Leistungsschalter in die Position AUS und ziehen Sie den Netzstecker. Leeren Sie alle Kühlfächer und reinigen Sie das Gerät gründlich.

Spezielle Wartung

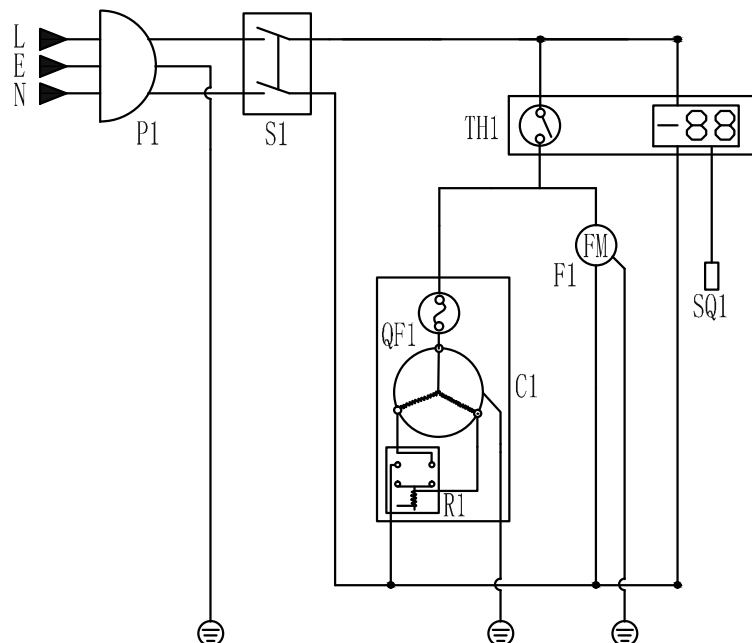
Die folgenden Anweisungen gelten für Fachleute

Regelmäßiges Vorgehen

- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig mit einem geeigneten Hilfsmittel (Staubsauger oder weiche Bürste).
- Elektrische Verbindungen dürfen nicht locker sein.
- Prüfen Sie, dass Thermostat und Sensor ordnungsgemäß funktionieren.
- Lassen Sie den Kondensator ggfs. von einem qualifizierten Fachmann reinigen.

SCHALTPLAN

P1	NETZSTECKER
S1	NETZSCHALTER
TH1	THERMOSTAT
C1	KOMPRESSOR
QF1	ÜBERLAST
R1	RELAIS
F1	KONDENSATORGEBLÄSE
SQ1	TEMPERATURSENSOR



DE

TECHNISCHE DATEN

MODELL	NENNLEISTUNG V/Hz	KLIMAKLASSE CLASS	TEMPERATURBEREICH RANGE °C	KÄLTEMITTEL	KÄLTEMITTELFÜLLUNG CHARGE g	EINGANGSLEISTUNG W	Nennstrom A	NETTOVOLUMEN	ABMESSUNGEN mm (WxDxH)	NETTOGEWICHT Kg
VRX1000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	34
VRX1000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	37
VRX1200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	39
VRX1200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	43
VRX1300/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	41
VRX1300/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	45
VRX1400/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	42
VRX1400/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	46.5
VRX1500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	47
VRX1500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	48
VRX1600/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	47
VRX1600/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	51
VRX1800/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	48
VRX1800/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	51
VRX1900/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	51.5
VRX1900/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	55.5
VRX2000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	53.5
VRX2000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	57.5
VRX2200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	55
VRX2200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	59
VRX2500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x395x225	59
VRX2500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	62
VRX1000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	26
VRX1000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	29
VRX1200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	30
VRX1200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	34
VRX1300/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	31
VRX1300/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	34
VRX1400/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	31.5
VRX1400/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	36.5
VRX1500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	31.5
VRX1500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	37
VRX1600/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	36
VRX1600/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	39
VRX1800/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	34
VRX1800/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	41
VRX1900/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	38
VRX1900/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	42.5
VRX2000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	40
VRX2000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	43
VRX2200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	40.5
VRX2200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	41
VRX2500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x335x225	45
VRX2500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	47



ACHTUNG: BEI DER ANWENDUNG DES BRENNBAREN KÄLTEMITTELS R600a BESTEHT FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR.



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



FEHLERBEHANDLUNG

Sollte Ihr Gerät Fehlfunktionen aufweisen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

Fehlfunktion	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt und eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Kontaktieren Sie einen Kundendienst oder qualifizierten Fachmann
	Die Sicherung im Kabel ist durchgebrannt	Wechseln Sie die Sicherung aus (GB)
	Netzanschluss	Prüfen Sie den Netzanschluss
	Innenverdrahtung fehlerhaft	Kontaktieren Sie einen Kundendienst oder qualifizierten Fachmann
Das Gerät lässt sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/ niedrig	Zu viel Eis im Verdampfer	Tauen Sie das Gerät ab
	Kondensator ist staubverschmutzt	Kontaktieren Sie einen Kundendienst oder einen qualifizierten Fachmann
	Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle oder Luftfluss zum Kondensator ist unterbrochen	Wählen Sie einen besser geeigneten Standort für das Gerät
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Sorgen Sie für bessere Belüftung oder wählen Sie einen kühleren Standort für das Gerät
	Ungeeignete Lebensmittel im Gerät gelagert	Entfernen Sie zu heiße Lebensmittel; der Ventilator darf nicht blockiert sein
	Gerät ist überfüllt	Verringern Sie die Menge der gelagerten Lebensmittel
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Lockere Muttern/ Schrauben	Prüfen Sie Schrauben und Muttern und ziehen Sie diese ggfs. fest
	Das Gerät steht nicht eben und stabil	Prüfen Sie den Standort und ändern Sie diesen wenn notwendig
	Die Auffangvorrichtung läuft über	Leeren Sie die Auffangvorrichtung

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

- Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
- Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:

- Kaufquittung
- Gerätebezeichnung / Typ / Marke
- Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

Chère cliente,
Cher client,

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit . Ce produit a, comme tous les autres produits , été développé sur base des connaissances techniques les plus récentes et fabriqué en utilisant des éléments électriques/électroniques fiables et modernes.

Prenez quelques minutes avant d'utiliser l'appareil et lisez attentivement ce mode d'emploi.

Merci!

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité.....	22~24
Montage.....	24~26
Fonctionnement.....	26~28
Nettoyage / soin et entretien.....	29
Schéma de connexion.....	29
Données techniques.....	30
Résolution des pannes.....	31
Garantie.....	31

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Important: pour votre sécurité personnelle, lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

L'endroit de pose de l'appareil doit être plat et stable.

Le montage et les éventuels travaux de réparation doivent être effectués un service clientèle ou par un spécialiste qualifié.

Ne retirez jamais des éléments de commande intégrés ou d'autres éléments de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'appareil doit répondre aux dispositions locales en vigueur en ce qui concerne les points suivants:

1. Normes de santé et de sécurité sur le lieu de travail.
2. Disposition en matière de protection contre l'incendie.
3. Normes IEE relatives aux câblages électriques.
4. Code de la construction.
5. Cet appareil est conçu pour un usage commercial.
6. N'utilisez **PAS** l'appareil en plein air.
7. N'effectuer **JAMAIS** de travaux d'entretien à l'appareil vous-même.
8. N'utilisez **PAS** l'appareil si vous voyez qu'il est endommagé. En cas de doute, adressez-vous au service clientèle.
9. N'utilisez jamais d'autres appareils électrique à l'intérieur de cet appareil (par exemple chauffages, machine à glaçon (excepté si le fabricant l'a expressément autorisé).
10. Veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation intégrées ou apparentes sur le boîtier.
11. N'essayez jamais d'accélérer le processus de dégivrage de manière mécanique ou à l'aide d'objets tiers (excepté si le fabricant l'a expressément autorisé).
12. N'endommagez **JAMAIS** le circuit de refroidissement de l'appareil.
13. Ne vous placez **PAS** sur l'appareil ou sur la plaque en verre et ne vous y tenez **PAS**.
14. Veillez à ce que les composants en plastique n'entrent **PAS** en contact avec de l'huile ou de la graisse. Si tel est le cas, nettoyez-les immédiatement.
15. Ne posez **JAMAIS** d'objets inflammables, explosifs ou volatiles, de médicaments, d'alcalis ou d'autres liquides dans l'appareil.
16. Ne stockez jamais de substances médicinales dans cet appareil.
17. Ne nettoyez **JAMAIS** l'appareil à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
18. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Éliminez les sacs en plastique conformément aux prescriptions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

19. Portez, stockez et mettez toujours l'appareil en marche en position verticale. Tenez toujours l'appareil par le socle lorsque vous le portez.
20. Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, éteignez-le et débranchez la prise.
21. En cas d'endommagement de la prise, faites-la remplacer immédiatement par le fabricant, un service clientèle avisé ou un spécialiste qualifié.
22. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées manquant d'expérience et de connaissances, ni par des mineurs, sauf s'ils sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou que cette dernière leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil.
23. Il y a lieu de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
24. L'appareil est uniquement conçu pour un usage domestique. Il ne peut pas être placé à proximité d'un jet d'eau et ne peut jamais être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur haute-pression.
24. Afin de garantir un fonctionnement sûr de l'appareil, ce dernier doit être monté et raccordé tel que décrit dans ce mode d'emploi.
26. Les travaux de réparation et d'entretien peuvent exclusivement être réalisés par un service clientèle ou un spécialiste qualifié.
27. Ne pas ranger dans cet appareil des produits potentiellement explosifs (ex: aérosols contenant des gaz inflammables).

MONTAGE

- Déballez l'appareil. Éliminez entièrement les films de protection en plastique et les couches de protection présents sur toutes les surfaces. Afin d'éviter toute blessure et de prévenir tout endommagement de l'appareil, déballez et montez-le à deux.
- Veillez à placer l'appareil avec une distance de sécurité de 20 cm (7 pouces) par rapport à un mur ou à un autre objet afin de garantir un flux d'air suffisant. Augmentez la distance de sécurité si l'objet voisin possède une source de chaleur.
- Mettez l'appareil d'aplomb en ajustant les pieds à visser. Afin d'éviter les vibrations et le développement de bruits, placez l'appareil sur un sol plat et dur ou sur un socle spécial.
- La température de la pièce où se trouve l'appareil doit être comprise entre 10 et 32°C (classe climatique: 4). L'appareil ne peut pas être exposé à la lumière directe du soleil. Aucune source de chaleur, comme par exemple un four ou un chauffage, ne devrait se trouver à proximité directe de l'appareil.
- Veillez à ce que la ventilation de l'appareil fonctionne correctement.
- L'alimentation électrique et la tension du réseau doivent correspondre aux données mentionnées sur la plaquette signalétique de l'appareil. La prise doit être accessible après l'installation.
- Branchez et débranchez la prise de manière correcte. La prise doit être poussée fermement dans la prise murale. Lorsque vous la débranchez, placez une main sur la prise murale et tenez la prise de l'autre main pour l'extraire. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain laps de temps, éteignez-le et débranchez la prise. Nettoyez l'appareil et ouvrez portes et couvercles afin d'éviter la formation d'odeurs.

MONTAGE

- Important! Pour votre sécurité, veillez à ce que l'appareil soit correctement relié à la terre! Le câble de cet appareil est équipé d'un fil de terre et d'une prise Schuko. Branchez la prise dans une prise murale reliée à la terre et installée de manière conforme. Demandez conseil à un électricien qualifié ou au service clientèle si vous avez des doutes concernant les prescriptions de mise à la terre. Si vous avez des doutes sur le fait que la mise à la terre ait été réalisée correctement, faites contrôler le circuit par un électricien qualifié.
- Si le câble secteur n'est pas assez long pour atteindre la prise murale la plus proche, modifiez le lieu de pose ou faites installer une prise à proximité de l'appareil par un électricien.
- Après une panne de courant, attendez au moins 3 minutes avant de remettre l'appareil en marche afin d'éviter d'endommager le compresseur.

Montage des plaques en verre



ATTENTION ! LES PLAQUES EN VERRE SONT FRAGILES.

Remarque: veillez à ce que les trous de positionnement pour vis sans tête situés sur la garniture soient tournés vers l'intérieur.

Remarque: le trou le plus éloigné du bord de la plaque en verre doit être dirigé vers la face arrière de l'appareil.

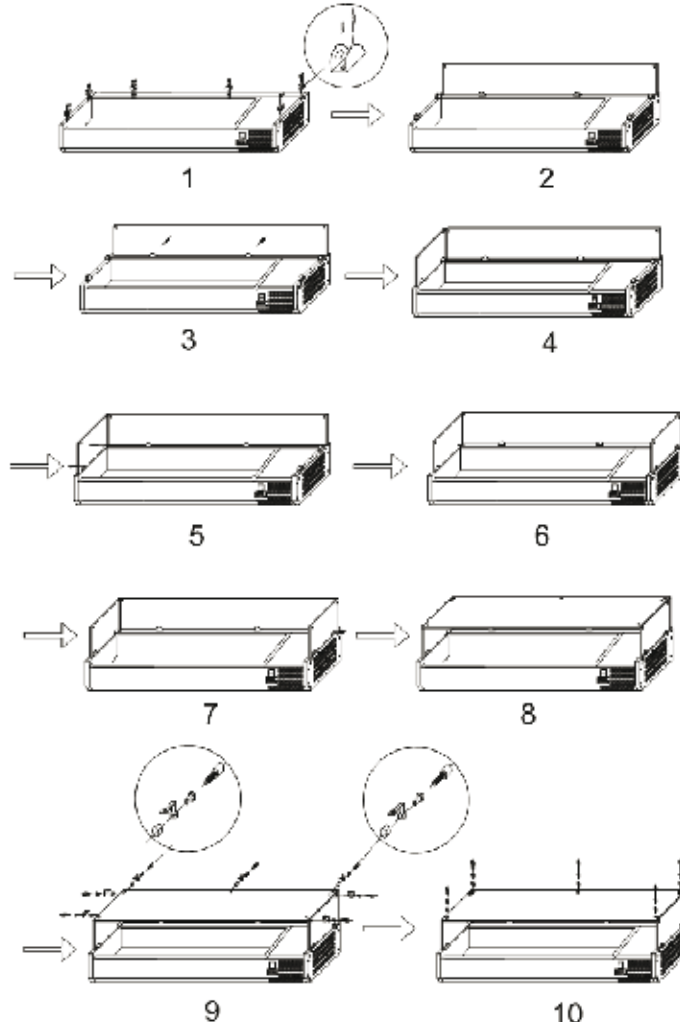
Remarque: veillez à ce que seule l'extrémité souple de la vis sans tête entre en contact avec les plaques en verre.

Attention: l'extrémité aplatie de la vis doit être en contact avec la face extérieure de la plaque en verre.

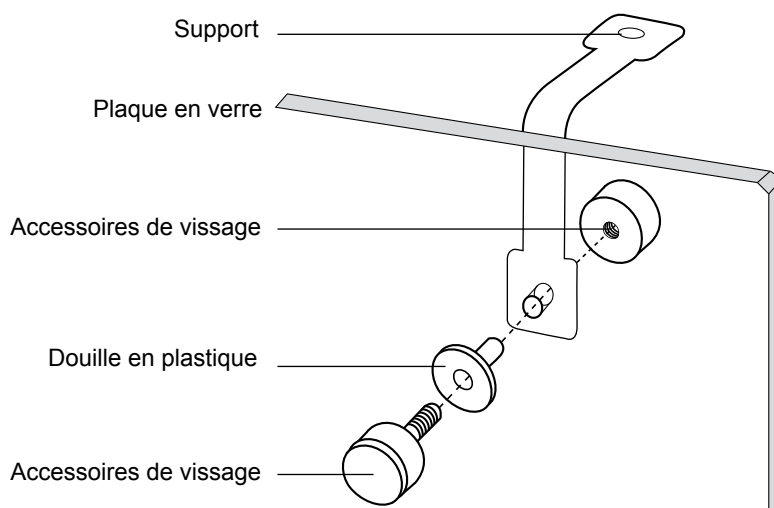
Remarque: les plaques en verre ne peuvent pas servir de tablettes.

- Déballez précautionneusement le contenu de la boîte en bois et du carton. Demandez à une seconde personne de vous aider.
- Vissez les garnitures sur les bords de l'appareil.
- Glissez les deux parois en verre latérales dans les garnitures. Les trous de positionnement présents sur les plaques en verre doivent être dirigés vers le haut.
- Pour fixer les plaques en verre, vissez une vis sans tête dans chaque garniture.
- Glissez les plaques en verre arrière dans les garnitures. Les trous de positionnement présents sur les plaques en verre doivent être dirigés vers le haut.
- Pour fixer les plaques en verre, vissez une vis sans tête dans chaque garniture.
- Glissez une douille en plastique dans chaque trou.
- Vissez le support sur la face intérieure des plaques en verre à l'aide des accessoires de vissage.
- Placez la plaque en verre supérieure sur le support et alignez les différents trous.
- Placez un capuchon en plastique dans chaque trou et fixez la plaque en verre supérieure aux supports à l'aide des vis.

Montage des vitres



MONTAGE




FONCTIONNEMENT

Conservation des aliments

Tenez-vous aux prescriptions suivantes afin d'obtenir le meilleur résultat de conservation possible :

- Remplissez l'appareil avec des aliments uniquement lorsque ce dernier a atteint la température de service prescrite.
- Les récipients GN doivent toujours se trouver dans les compartiments prévus à cet effet, même lorsqu'ils ne sont pas remplis. Le retrait des récipients GN réduirait fortement la performance de l'appareil.
- Veillez à toujours bien fermer la porte, le tiroir et le couvercle.
- Ne placez pas d'aliments ou de liquides chauds non emballés dans l'appareil.
- Les aliments doivent toujours être bien emballés ou couverts.
- Les ventilateurs situés à l'intérieur de l'appareil ne peuvent pas être bloqués.
- Les portes/tiroirs de l'appareil ne peuvent pas rester ouverts pendant une période trop longue.
- La limite de charge maximale d'une étagère/d'un tiroir est de 20 kg.
- Les éléments placés dans le coffre ou dans la vitrine doivent se trouver dans des récipients. Ils ne peuvent pas être stockés sans être emballés.
- Lorsque vous procédez au remplissage de la vitrine avec des aliments ou des légumes frais, du givre peut se former sur la surface de la vitrine. Ce processus est tout à fait normal.

Mise en marche de l'appareil

- Fermez la porte/les tiroirs de l'appareil.
- L'interrupteur secteur doit se trouver sur la position (O). Branchez l'appareil dans une prise adaptée.
- Mettez l'interrupteur secteur sur la position (I). La température actuelle régnant à l'intérieur de l'appareil est affichée.
- Le symbole  présent sur le champ de commande clignote pendant trois minutes pour indiquer le délai d'attente entre l'arrêt du compresseur et le redémarrage de l'appareil.

Ouverture / Fermeture du couvercle/du tiroir

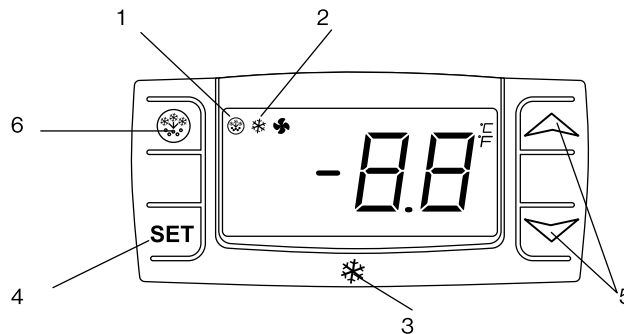
AVERTISSEMENT : le couvercle à glissière ne dispose pas d'un mécanisme de verrouillage. Le couvercle à glissière doit toujours se

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter toute blessure, n'ouvrez pas le tiroir entièrement.

Le couvercle de la saladette GSA est réglable sur plusieurs niveaux:

- Repoussez légèrement le couvercle fermé dans la position « semi-ouvert ». Ceci vous permettra d'avoir partiellement accès aux récipients GN.
- Ouvrez le couvercle vers le haut jusqu'à ce que la charnière s'enclenche dans les rainures de guidage.
- Abaissez le couvercle entièrement vers l'arrière jusqu'à ce que les récipients GN soient totalement accessibles.

Réglage et contrôle de la température Le thermostat



1. Témoin de dégivrage
2. Témoin de fonctionnement du compresseur
3. Thermostat digital
4. Touche de programmation (servant uniquement lors de l'entretien de l'appareil)
5. Touches de réglage de la température
6. Dégivrage manuel

Lecture de la température

- Appuyez une fois brièvement sur la touche SET. La température est affichée.
- Appuyez à nouveau sur la touche SET et patientez 15 secondes. L'affichage normal réapparaît.

Modification de la température

- Maintenez la touche SET enfoncée pendant plus de 2 secondes afin de définir une nouvelle valeur.
- La température est affichée et la mention « °C » se met à clignoter.
- Pour modifier la température, appuyez sur les touches „ ^ ” (haut) ou „ v ” (bas) dans les 10 secondes.
- Pour mémoriser une nouvelle température, appuyez soit sur la touche SET ou attendez 10 secondes.

Dégivrage manuel

L'appareil exécute automatiquement un dégivrage manuel toutes les heures.

Remarque : l'activation du dégivrage automatique se fait lors de la première mise en service de l'appareil.

Pour effectuer un dégivrage manuel, procédez comme suit :

- Maintenez la touche DEGIVRAGE (6) enfoncée pendant 5 secondes.
- Le processus de dégivrage débute immédiatement et la LED de dégivrage s'allume. Le dégivrage dure 20 minutes.

Remarque : lorsque vous effectuez un dégivrage manuel, le compteur d'activation du dégivrage est automatiquement remis à zéro. Le prochain dégivrage automatique sera activé 12 heures après le dégivrage manuel.

Guide d'utilisation et réglage du point de consigne du thermostat La façade du thermostat



1. Led fonctionnement Compresseur
2. Led Dégivrage
3. Led Energy saving
4. Led Stand-by
5. Touche programmation (seulement pour les utilisateurs autorisés)
6. Touche On/Stand-by (maintenir appuyer)
7. Touche dégivrage manuel (maintenir appuyer)

Comment déverrouiller le clavier («Loc» message)

- Appuyez sur un bouton pendant plus de 2s, le message «UnL» apparaîtra et le clavier sera déverrouillé.
Note: pour des raisons de sécurité le clavier se verrouille automatiquement après 30s d'inactivité sur les touches.
Pour exécuter toute opération, il faut d'abord déverrouiller le clavier.

Comment visualiser et modifier le point de consigne

- Appuyer et relâcher immédiatement la touche **SET**, le point de consigne sera visualisé et commence à clignoter;
- Pour changer la valeur appuyer sur la touche ou dans les 20 secondes.
- Pour mémoriser la nouvelle valeur du point de consigne appuyer sur la touche **SET** ou attendre 20 sec.

Dégivrage manuel

L'appareil va automatiquement lancer un cycle de dégivrage toutes les 12 heures.
Remarque: le cycle commence à partir du moment où l'appareil est mis sous tension.

Pour faire un dégivrage manuel:

- Appuyez et maintenez la touche DEGRIVAGE pendant 3s.
- Le cycle de dégivrage va commencer immédiatement et la LED s'allume. Le dégivrage durera 20 minutes.

Remarque: Démarrer un dégivrage manuel réinitialise également la minuterie de dégivrage automatique. Le prochain dégivrage automatique débutera 12 heures après la fin du dégivrage manuel.

Comment mettre l'appareil dans l'état ON / STAND-BY

- Appuyez et maintenez la touche pendant 4s, l'appareil va passer de l'état ON à STAND-BY et vis-versa.
Pendant que la touche est maintenu la LED va clignoter pour indiquer le changement d'état.

Entretien de routine

Coupez l'appareil avant de procéder au nettoyage et débranchez-le.

- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil aussi fréquemment que possible.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Veillez à ce que l'interrupteur, le panneau de commande, le câble et la prise secteur ne soient pas mouillés.
- N'utilisez pas de détergents agressifs lorsque vous procédez au nettoyage. Ces derniers pourraient laisser des résidus nocifs sur l'appareil. Utilisez uniquement de l'eau savonnée douce.
- Veillez à ce que l'eau de nettoyage n'entre jamais en contact avec les composants électriques de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec un jet d'eau.
- Après nettoyage, essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyez la face arrière de l'appareil avec précaution.
- Les réparations doivent être exécutées par un service clientèle ou un spécialiste qualifié.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain laps de temps, placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position ARRET et débranchez la prise. Videz tous les compartiments de réfrigération et nettoyez soigneusement l'appareil.

Entretien spécial

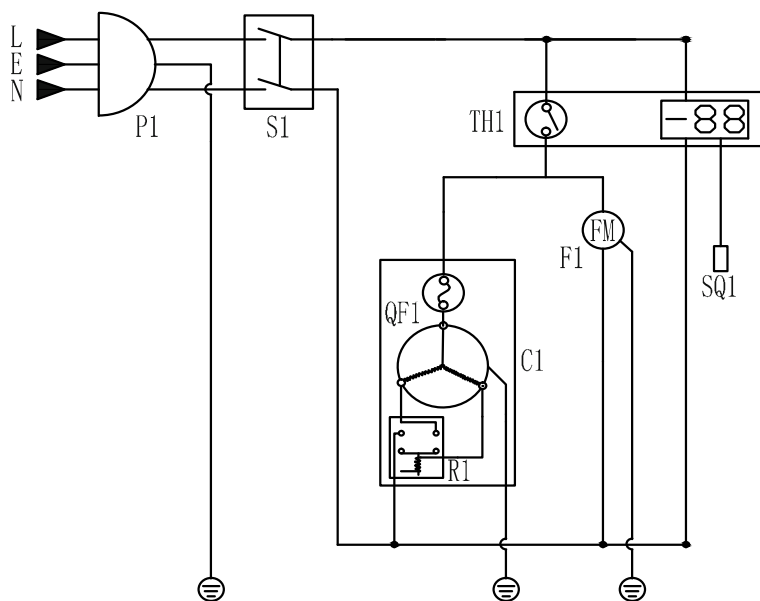
Les consignes suivantes s'adressent aux spécialistes

Procédure à suivre régulièrement

- Nettoyez régulièrement le condensateur à l'aide d'un outil adapté (aspirateur ou brosse souple).
- Les connexions électriques ne peuvent pas être desserrées.
- Contrôlez que le thermostat et le capteur fonctionnent correctement.
- Le cas échéant, faites nettoyer le condensateur par un spécialiste qualifié.

SCHÉMA DE CONNEXION

P1	FICHE D'ALIMENTATION
S1	COMMUTATEUR PRINCIPAL
TH1	THERMOSTAT
C1	COMPRESSEUR
QF1	SURCHARGE
R1	RELAIS
F1	VENTILATEUR DU CONDENSATEUR
SQ1	CAPTEUR DE TEMPERATURE



DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	PUISSANCE NOMINALE V/Hz	CLASSE DE CLIMAT	GAMME DE TEMPÉRATURES °C	RÉFRIGÉRANT	CHARGE DE RÉF. CHARGE g	POWER W	COURANT NOMINALE	LITRES NETS	DIMENSIONS mm (WxDxH)	POIDS NET Kg
VRX1000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	34
VRX1000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	37
VRX1200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	39
VRX1200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	43
VRX1300/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	41
VRX1300/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	45
VRX1400/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	42
VRX1400/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	46.5
VRX1500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	47
VRX1500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	48
VRX1600/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	47
VRX1600/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	51
VRX1800/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	48
VRX1800/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	51
VRX1900/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	51.5
VRX1900/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	55.5
VRX2000/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	53.5
VRX2000/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	57.5
VRX2200/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	55
VRX2200/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	59
VRX2500/330	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x395x225	59
VRX2500/380	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	62
VRX1000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	3xGN1/4	955x335x225	26
VRX1000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	65/30	160	1.2	2xGN1/3+1xGN1/2	955x395x225	29
VRX1200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1200x335x225	30
VRX1200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	3xGN1/3+1xGN1/2	1200x395x225	34
VRX1300/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/4	1300x335x225	31
VRX1300/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	75/35	160	1.2	5xGN1/3	1300x395x225	34
VRX1400/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/4	1400x335x225	31.5
VRX1400/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	6xGN1/3	1400x395x225	36.5
VRX1500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1500x335x225	31.5
VRX1500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1500x395x225	37
VRX1600/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	7xGN1/4	1600x335x225	36
VRX1600/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	80/40	160	1.3	5xGN1/3+1xGN1/2	1600x395x225	39
VRX1800/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/4	1800x335x225	34
VRX1800/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/40	160	1.3	8xGN1/3	1800x395x225	41
VRX1900/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	9xGN1/4	1900x335x225	38
VRX1900/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	90/45	160	1.3	7xGN1/3+1xGN1/2	1900x395x225	42.5
VRX2000/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	10xGN1/4	2000x335x225	40
VRX2000/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	95/45	160	1.3	9xGN1/3	2000x395x225	43
VRX2200/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/4	2200x335x225	40.5
VRX2200/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	10xGN1/3	2200x395x225	41
VRX2500/330 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	12xGN1/4	2500x335x225	45
VRX2500/380 LID	220-240/50	4	+2~+8	R134a/R600a	110/50	160	1.3	11xGN1/3	2500x395x225	47



ATTENTION : UN RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION EXISTE LORS DE L'UTILISATION DE L'AGENT REFRIGÉRANT INFLAMMABLE R600a.



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).

RÉSOLUTION DES PANNES

Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, contrôlez les points suivants:

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Contrôlez si l'appareil est branché et mis en marche
	La prise et le câble sont endommagés	Contactez un service clientèle ou un spécialiste qualifié
	Le fusible du câble a brûlé	Remplacez le fusible (GB)
	Raccordement au réseau	Contrôlez le raccordement au réseau
	Erreur interne de câblage	Contactez un service clientèle ou un spécialiste qualifié
L'appareil ne peut pas être mis en marche car la température est trop élevée / basse	Trop de glace dans l'évaporateur	Dégivrez l'appareil
	Le condensateur est poussiéreux	Contactez un service clientèle ou un spécialiste qualifié
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur ou le flux d'air vers le condensateur est interrompu	Choisissez un endroit de pose mieux adapté pour l'appareil
	La température ambiante est trop élevée	Assurez une meilleure ventilation ou sélectionnez un endroit de pose où il fait plus frais
	Aliments non adaptés stockés dans l'appareil	Retirez les aliments trop chauds ; le ventilateur ne peut pas être bloqué
	L'appareil est trop rempli	Réduisez la quantité des éléments stockés
L'appareil fait beaucoup plus de bruit que normalement	Ecrous/vis desserrés	Contrôlez les vis et les écrous et le cas échéant, resserrez-les
	L'appareil n'est pas stable	Contrôlez le lieu de pose et bougez l'appareil si nécessaire
	Le dispositif de collecte déborde	Videz le dispositif de collecte

GARANTIE

La garantie légale s'applique à ce produit.
Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

- Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
- Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux:
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.